

MADE IN  
EUROPE



Unsere Produkte und Rohstoffe werden in Europa hergestellt.

Entscheiden Sie sich für Qualität, sparen Sie Geld und schonen Sie die Umwelt.

(DE) Gebrauchsanleitung

38\_20241003\_DE

# Master Comfort Positioning Cushions

Erstklassige Lagerungskissen



Artikel-Nr.	HMI-Nr.	Name – Größe	UDI-DI/GTIN
<input type="radio"/> MC 001-8015	71193	Master Comfort Positioning Cushion – XS	5744001971437
<input type="radio"/> MC 001-8019	50150	Master Comfort Positioning Cushion – S	5744001971468
<input type="radio"/> MC 001-8020	45939	Master Comfort Positioning Cushion – M	5744001971475
<input type="radio"/> MC 001-8021	50151	Master Comfort Positioning Cushion – L	5744001971482

Verordnung MDR 2017/745 für Medizinprodukte der Klasse 1



HMV nr. wird beantragt

ISO 09 07 06 06

The Original Nordic  
Human Handling Concept



SCAN ME

Developed &  
Manufactured by:



# Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von master care A/S entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, die nachstehende Gebrauchsanleitung sorgfältig durchzulesen, bevor Sie das Produkt/die Produkte in Gebrauch nehmen.

Die Informationen in dieser Anleitung gelten für die gezeigten Produkte, sofern keine speziellen Anpassungen oder Änderungen vorgenommen wurden und die Produkte wie in der Gebrauchsanleitung empfohlen verwendet werden.

Wenn der Kunde Änderungen oder Reparaturen vornimmt oder das Produkt in anderen Kombinationen verwendet als von master care A/S empfohlen, verlieren die CE-Kennzeichnung und entsprechend auch die Garantie für das Produkt von master care A/S ihre Gültigkeit.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an master care A/S.

## **MDR (EU) 2017/745:**

Die dieser Gebrauchsanleitung erwähnten Produkte entsprechen den Standards der Verordnung für Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745 der Klasse 1 und sind entsprechend mit der CE-Kennzeichnung versehen.

## **Erklärter Verwendungszweck des Produkts:**

Die Positioning Cushion können für Personen mit Bewegungseinschränkungen des eigenen Körpers oder zur Reduzierung von Verletzungen verwendet werden, deren Ursache Druck- oder Scherkräfte waren.

Sie können auch eine stabilisierende und beruhigende Wirkung auf Personen mit sensorischen oder kognitiven Einschränkungen hervorrufen und schmerzlindernd wirken.

Das Positioning Cushion kann die Auflagefläche stabilisieren und vergrößern, wodurch der Druck auf das Gewebe besser verteilt wird.

## **Anwendung des Produkts:**

Das Master Comfort Cushion wird zwischen der pflegebedürftigen Person und der Auflagefläche positioniert, um diese zu vergrößern und so die Druckwirkung auf das Gewebe zu verteilen. Alternativ können die Master Comfort Lagerungshilfen auch zur Stabilisierung, z.B. im Sitzen oder in der Seitenlage verwendet werden.

Das Produkt ist für die Verwendung in Betten mit verstellbarer Liegeflächen geeignet.

## **Kontraindikation/ Warnung:**

Sollte bei der pflegebedürftigen Person trotz der richtigen Anwendung der Master Comfort Cushion keine ausreichende Druckentlastung erreicht werden, können zusätzliche oder andere Möglichkeiten der entsprechenden Entlastung in Betracht gezogen werden.

Die Verwendung von Keil und Kissen und anderen Umlagerungshilfen kann die Notwendigkeit einer reinen Umlagerung durch Positionierung

der Person und Überwachung von Haut und Gewebe nur ergänzen. Die Oberkante der Seitengitter muss mindestens 22 cm über der unbelasteten Matratzenoberkante betragen.

## **Risikobewertung:**

Vor der Benutzung sollte für die Person, die das Produkt aktuell nutzt, eine Risiko- und Mobilitätsbewertung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Transfer in einer ergonomisch und rechtlich korrekten Weise durchgeführt wird.

## **Kenntnis des Produkts / des Transfers:**

Es ist wichtig, dass die Nutzenden/Pflegekräfte eine Einweisung in den Gebrauch der Produkte erhalten und die Gebrauchsanleitung gründlich gelesen haben. master care A/S bietet Schulungen für den Gebrauch der Produkte an, und auf unserer Website finden Sie Anleitungen für die meisten Produkte.

## **Lebensdauer:**

Das Produkt hat bei normaler Abnutzung und Reinigung eine Lebensdauer von 1 bis 5 Jahren. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Verwendung, der Belastung und der Art und Häufigkeit der Reinigung/ des Waschens des Produkts ab.

Produkte, die das Gewebe nicht mehr ausreichend entlasten, sollten entsorgt werden. Wenn das Produkt keine ausreichende Entlastung des Gewebes bewirkt, sollten andere Lösungen ausprobiert werden. Die Produkte sollten regelmäßig überprüft werden. Wenn defekte Nähte oder beschädigte Oberflächen festgestellt werden oder wenn der Schaumstoff keine Entlastung mehr bietet, sollte das Produkt entsorgt werden.

## **Garantie:**

master care A/S gewährt bei sachgemäßer Anwendung des Produkts eine 2-jährige Garantie betreffend Material- und Herstellungsfehler.

## **Unfälle und Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch:**

Etwaige Unfälle und Schäden sollten stets der zuständigen nationalen Behörde sowie master care A/S oder dessen Vertriebshändler gemeldet werden.

master care A/S übernimmt keine Haftung für Personen- oder Produktschäden, wenn das Produkt entgegen der vom Hersteller angegebenen Zweckbestimmung/Verwendung eingesetzt wird.



# Gebrauchsanleitung – Master Comfort Positioning Cushion

## Inhaltsverzeichnis

Das Unterstützen der Beine in der Seitenlage (passiver Benutzer, 1 Pflegekraft): .....	seite 2
Das Verhindern, dass der Benutzer beim Sitzen im Bett nach unten rutscht (Passiver Benutzer, 1 Pflegekraft): ...	seite 2
Die Unterstützung der Arme beim Sitzen im Bett: .....	seite 3
Minimieren von Druckschäden: .....	seite 3
Wiederverwendung des Kissens: .....	seite 3
Technische Daten .....	seite 4



# Gebrauchsanleitung – Master Comfort Positioning Cushion

## Das Unterstützen der Beine in der Seitenlage (passiver Benutzer, 1 Pflegekraft):



1. Die pflegebedürftige Person liegt auf dem Rücken des Master Turner oder auf dem Light Turner Wendelaken. Platzieren Sie das ausgewählte Lagerungskissen neben beiden Beine auf derjenigen Seite, auf die die pflegebedürftige Person gedreht werden soll.



2. Falten Sie ein Stück Nylon Master Open und legen Sie es mit der Faltung nach hinten zwischen die Beine der pflegebedürftigen Person. Sie können auch einen (MC 001-8035) Positioning Wedge - S verwenden, um den Bauch in Seitenlage zu stützen.



3. Die pflegebedürftige Person wird mithilfe des am Lifter angebrachten Master Turner oder dem Light Turner Wendelaken in die Seitenlage gedreht. Das Wendelaken dreht die Beine automatisch mit.



4. Nutzen Sie den gefalteten Nylon Master, um das obere Bein auf dem Positioning Cushion zu platzieren. Sie können auch einen Beinriemen oder einen Master Grip als Armverlängerung verwenden, wenn das obere Bein zu weit weg von der Pflegekraft ist.



5. Entfernen Sie das Nylon Master Open durch Ziehen am unteren Teil. Wenn es fest sitzt / Widerstand gibt, dann ziehen Sie von der anderen Seite des unteren Teils. Es ist hilfreich, hierbei gegen die Beine der pflegebedürftigen Person zu stützen.



6. Der Inhalt des Positioning Cushion lässt sich verteilen, sodass das Bein stabilisiert und optimal gelagert wird. Ein Laken über dem Kissen kann die Lagerung für die pflegebedürftige Person angenehmer machen.

## Das Verhindern, dass der Benutzer beim Sitzen im Bett nach unten rutscht (Passiver Benutzer, 1 Pflegekraft):



7. Die pflegebedürftige Person liegt auf dem Master Turner. Platzieren Sie das Becken der pflegebedürftigen Person im Bett korrekt. Hierfür kann es hilfreich sein, 2 Positioning Wedges – XS unter dem Oberschenkel der pflegebedürftigen Person zu platzieren. Heben Sie das Bett in der Knie-Knickstelle vollständig an.



8. Legen Sie das ausgewählte Positioning Cushion am Fußende unter die Füße der pflegebedürftigen Person. Heben Sie das Kopfteil an. Aufgrund der einzigartigen Gleiteigenschaften des Master Turner entsteht beim Verändern der Bettposition keine Reibung/Scherung direkt an der Haut der pflegebedürftigen Person. Das Positioning Cushion trägt dazu bei, dass die pflegebedürftige Person im Bett nicht nach unten rutscht. Die Füße sollten nicht gestreckt werden, sondern bequem in der Sitzposition gestützt werden.

# Gebrauchsanleitung – Master Comfort Positioning Cushion

## Die Unterstützung der Arme beim Sitzen im Bett:



9. Wählen Sie das vorgezogene Positioning Cushion. Heben Sie den Arm der pflegebedürftigen Person. Platzieren Sie das Kissen im Bett. Legen Sie den Arm der pflegebedürftigen Person bequem auf das Kissen.

Falls bei der Positionierung der Person die Lagerungshilfen auf der Matratze verrutschen, können einseitig Bettgitter zur Unterstützung hochgefahren werden, bis die Person in der richtigen Position liegt.



10. Oft ist es am angenehmsten beide Arme gleichzeitig zu lagern. Auf diese Weise erhalten beide Körperseiten in dieser entspannten Position eine optimale und gleiche Stimulation, Komfort und Stabilität.

Alle Master Comfort Cushions können auch auf Antidekubitus- oder Wechseldruckmatratzen verwendet werden.



11. Ein Baumwollbezug ist separat erhältlich.

## Minimieren von Druckschäden:



12. Um Druckverletzungen zu vermeiden, enthalten alle unsere Positioning Cushion kleine original Krøyer-Kugeln, welche dafür sorgen, dass sich das Positioning Cushion an die Körperform anpasst. Die Krøyer-Kugeln können zudem nicht flach gedrückt werden und verlieren daher nicht ihre Fülligkeit. Insgesamt wird das Gewicht verteilt und Druckschäden werden vermieden. Darüber hinaus sind die Kugeln flammhemmend und waschbar.

## Wiederverwendung des Kissens:



13. Wenn das Produkt gründlich mit Desinfektionsmittel gereinigt wird, kann das Produkt von anderen Benutzern wiederverwendet werden

# Gebrauchsanleitung – Master Comfort Positioning Cushion

## Technische Daten

ISO-Klassifizierung:

**INCO COVER:**

DS/EN ISO 12952-1:2010 Textilien – Prüfung der Entflammbarkeit von Bettwaren – Teil 1: Zündquelle: glühende Zigarette.

DS/EN ISO 12952-2:2010 Textilien – Prüfung der Entflammbarkeit von Bettwaren – Teil 2: Zündquelle: Streichholzflamme.

Artikelnummer – Name:	Größe:	Max/min Höhe:	Max. Gewicht der Person (SWL):	Inhalt:	Paketgewicht:
MC 001-8015 Master Comfort Positioning Cushion – XS	L 50 x B 20 x H 10 cm	N.A	N.A	72% Polystyrol, 14% Polyester, 10% Polyurethan, 4% Baumwolle	0,55 kg
MC 001-8019 Master Comfort Positioning Cushion – S	L 70 x B 40 x H 20 cm	N.A	N.A	84% Polystyrol, 9% Polyester, 6% Polyurethan, 2% Baumwolle	1,62 kg
MC 001-8020 Master Comfort Positioning Cushion – M	L 70 x B 40 x H 30 cm	N.A	N.A	87% Polystyrol, 7% Polyester, 5% Polyurethan, 1% Baumwolle	2,34 kg
MC 001-8021 Master Comfort Positioning Cushion – L	L 70 x B 40 x H 40 cm	N.A	N.A	88% Polystyrol, 7% Polyester, 5% Polyurethan, 1% Baumwolle	3,40 kg

## WARNUNG



Die pflegebedürftigen Personen niemals auf dem Produkt auf der Bettkante allein zurücklassen.



Das Produkt niemals auf dem Boden liegen lassen.



Die Verwendung von Lagerungshilfen kann die Notwendigkeit der Repositionierung und Überwachung von Haut und Gewebe nicht ersetzen.



Vergewissern Sie sich vor dem Transfer, dass alle erforderlichen Bremsen blockiert sind.



**CE-Kennzeichnung:**

Die Produkte sind gemäß der geltenden Verordnung zur CE-Kennzeichnung zugelassen und entsprechen der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte, Klasse 1.



**Waschhinweise:**

Dieses Produkt kann in der Waschmaschine bei maximal 85°C gewaschen werden, aber es wird empfohlen, es mit Alkohol abzuwischen, um die Lebensdauer zu verlängern.



**pH-Wert des Waschmittels:**

Wählen Sie Waschmittel/Desinfektionsmittel mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9.



**Weichspüler:**

Verwenden Sie keinen Weichspüler, da dieser die Gleiteigenschaften deutlich verringert.



**Trocknen im Wäschetrockner:**

Dieses Produkt kann schonend bei maximal 40 °C im Wäschetrockner getrocknet werden, aber das Trocknen an der Luft verlängert die Lebensdauer erheblich.



**Oberflächliche Reinigung:**

Dieses Produkt kann oberflächlich mit einem Tuch und Seife gereinigt werden.



**Desinfektion:**

Dieses Produkt darf mit alkoholischen Desinfektionsmittelmischungen mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9 abgewischt werden.



**Bügeln:**

Darf nicht gebügelt werden



**Chemische Reinigung:**

Darf nicht chemisch gereinigt werden.



**Bleichen:**

Darf nicht gebleicht werden.



**Prüfung:**

Führen Sie regelmäßige Sichtkontrollen durch und prüfen Sie, ob die Inkontinenzoberfläche noch gebrauchsfähig ist und ob alle Nähte intakt sind.



**Gebrauchsanleitung:**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.



**Entsorgung:**

Das Produkt stets gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

Sie finden uns unter:



master-care.dk